

Zeitschrift: Schweizer Ingenieur und Architekt
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 98 (1980)
Heft: 39

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der
Akademischen-technischen
Vereine

Offizielles Organ

des Schweizerischen
Ingenieur- und
Architektenvereins (SIA),
der Gesellschaft Ehemaliger
Studierender
der ETH Zürich (GEP)
und der Schweizerischen
Vereinigung
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen

SIA-Generalsekretariat
Bestellung und Auskünfte
schriftlich oder durch
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 25. September 1980 Heft 39/80

Redaktion

«Schweizer Ingenieur und
Architekt»
Rüdigerstrasse 11
Postfach, CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Redaktoren:
Kurt Meyer,
Chefredaktor

Bruno Odermatt,
dipl. Arch. ETH/SIA

Druck:

Offset + Buchdruck AG
Staffelstrasse 12
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,
auch auszugsweise, nur mit
Zustimmung der Redaktion und
nur mit genauer Quellenangabe
gestattet.

Abonnemente

Schweiz:

1 Jahr Fr. 127.-
½ Jahr Fr. 67.-
Einzelnummer Fr. 5.-

Ermässigte Abonnementspreise
für Mitglieder des SIA, der
GEP, des BSA und der ASIC,
für Studenten und für Mitglieder
des STV

Postscheckkonto:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
80-6110, Zürich

Ausland:

1 Jahr Fr. 135.-
½ Jahr Fr. 71.-
Einzelnummer Fr. 6.-

Mitteilungen betreffend
Adressänderungen,
Abonnemente
und Bezug von Einzelnummern
sind zu richten an:
«Schweizer Ingenieur
und Architekt»
Edenstrasse 20,
Postfach, 8021 Zürich
Tel. (01) 207 85 91/97

Anzeigenverwaltung

Iva

IVA AG für internationale
Werbung, Hauptsitz:
Beckenhofstrasse 16,
8035 Zürich
01/361 97 40

Filiale:
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour
1007 Lausanne

No 19/1980

Concours	B 73	Bibliographie	B 76, B 80, 282, 290, 292
Expositions	B 74	Lettre ouverte	B 79
Congrès	B 74	Documentation générale	B 80
EPFL	B 74	Géotechnique	
Actualité	B 75	Comportement de l'église Saint-François à Lausanne pendant les travaux d'amé- nagement de la place, par Edouard Recordon	273
La sylviculture de mon- tagne: une nécessité	286		
Produits nouveaux	B 75, B 77		

Inhalt

Architektur

Traditionelle Holzarchitek-
tur aus Osteuropa – Präsenz
der Vergangenheit. Von
Werner Blaser, Basel 961

Architektur/Restauration

Zur Restauration des Stok-
kargutes in Zürich 965

Maschinentechnik/Pumpen

Messung und Drehzahlum-
rechnung des NPSH-Wertes
bei Kreiselpumpen. Von
Karl Rüttschi, Brugg 971

Energie/Brennstoffe

Riesige Erdgasreserven im
Erdinneren? 974

Messtechnik/Kunststoff

Vorrichtung zur Radialver-
messung von Grossrohren
aus Kunststoff. Von Hans
Dorn, Dübendorf 976

Umschau

Indiens Weg ins Raumzeital-
ter. Meersalz als Stromliefe-
rant. Ringbeschleunigungs-
anlage in Hamburg. Wind-
energie auch in Grossbritan-
nien. Klärschlamm als Gold-
grube 979

Neue Bücher

Stahltrapezprofil im Hoch-
bau. (B. Odermatt) 980

ETH Zürich

Mikroben gegen Umweltver-
schmutzung 980

Laufende Wettbewerbe.
Aus Technik und Wirtschaft
B 141/142

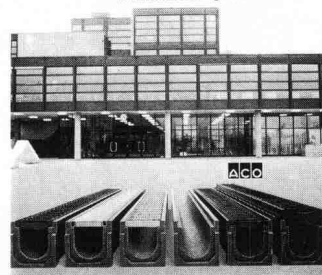
Weiterbildung. Tagungen.
Kongresse. Firmennachrichten.
Stellenvermittlung GEP/SIA.
Vorträge B 143/144

Vorschau auf das nächste Heft

Hochwasserschutz

zum Titelbild

ACO Drain –
hat die Entwässerung modernisiert.

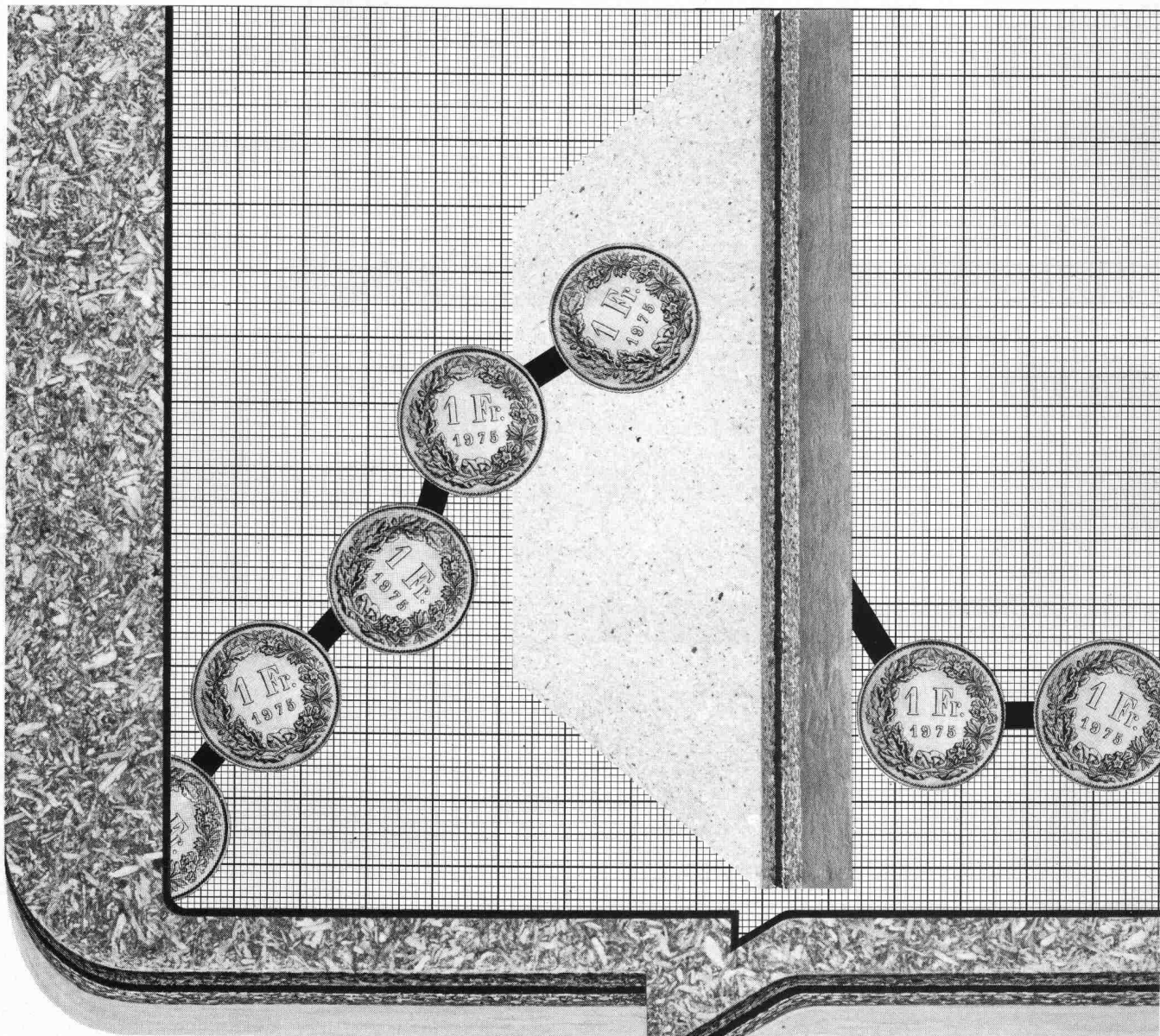


ACO DRAIN – hat die Entwässerung modernisiert.

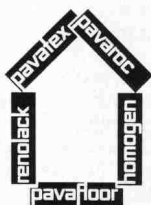
Bei ACO geht die Entwicklung
weiter. Vor mehr als zehn Jahren
entstand mit der ACO-Drain-
Rinne ein Oberflächenentwässer-
ungssystem, das heute zu einem
Begriff auf internationaler Ebe-
ne geworden ist. Der Aufwand
hat sich gelohnt. Die modernen
Fahrzeuge der Industrie und der
Strasse, aber auch der intensive
Fussgängerverkehr in manchen
Bereichen rufen nach durch-
dachten, dem einzelnen Fall an-
gepassten Lösungen. Das Was-
ser muss schnell und vollständig
abfliessen, das Material muss
hoch belastbar sein und den
männigfachen Umwelteinflüssen
widerstehen. Fordern Sie den Sonderprospekt
an über die Schwerlastrinne S
100 und über das Gussaufsatz-
element für den 2-Phasen-Ein-
bau. Das ACO-Sessa-Leibungs-
fenster bringt dem Baufachmann
eine rationellere und problemlo-
sere Einbauweise mit dem Vor-
teil des Baunormteiles und ge-
ringeren Kosten. Alle ACO-
Qualitäts-Fertigelemente werden im
Fabrikationsbetrieb Mitlödi/
Glarus hergestellt. Das ACO-Produkte-Programm:
ACO-Drain-Entwässerungs-Sy-
stem mit eingebautem Gefälle,
ACO-Drain-Schwerlastrinne S
100 für höchste Beanspruchung,
ACO-Sportprogramm, ACO-
Sessa-Leibungsfenster, ACO-
Step-Schuhabstreifer, ACO-
Sonderelemente auf Kunden-
wunsch.

ACO Bauelemente,
Mitlödi/Glarus

Hochweidstr. 3, 8802 Kilchberg
Telefon 01/715 17 95



Bei steigenden Ölpreisen die Heizkosten senken. Mit HOMISOL. Jawohl!



**HOMISOL,
die Span-Isolierplatte
mit dem hohen Isoliervermögen.**

Isolieren ist Trumpf! Als Folge steigen der Heizölpreise. Und im Hinblick auf Energiesteuern, die sich am Horizont abzeichnen. Das gibt den Bau- und Hausherren zu denken!

Für bessere Isolationen gibt's die HOMISOL. Für alle Anforderungen und Anwendungsbereiche. Dank variantenreicher Verbindungen verschiedener

Trägerplatten mit Schaumstoff oder Glaswolle. In Stärken von 33 mm bis 119 mm. Und gegen Temperaturen von -50°C bis $+250^{\circ}\text{C}$. In einer reichen Auswahl massgenau verlegbarer Span-Isolierplatten. Ausgerüstet mit Nut und Feder.

Verlangen Sie unsere Arbeitsunterlagen. Für sämtliche Plattenqualitäten und deren Anwendung. Machen Sie Gebrauch vom Technischen Dienst der Bois Homogène SA. Profitieren Sie von der Erfahrung unserer Spezialisten.

Bois Homogène SA
1890 St-Maurice
Telefon 025/651771
Telex 25760 boho CH

homogen[®]

Technische Beratung:
Deutschschweiz und
Tessin: 057/66000
Westschweiz: 025/651771
Pavatex AG: 042/365568

Wer macht was?

Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21
RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11
Werner Schnüriger, 8953 Dietikon
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57
Toni Wuest, 8032 Zürich
Russenweg 5, Tel. 01/251 58 60
Modellbau Zaborowsky
Inhaber D. Raffainer
Neumarkt 10, 8001 Zürich
Tel. 01/252 22 16

Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10
8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik
8954 Geroldswil, Tel. 01/748 24 24

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071/63 12 32, Telex 77176
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056/41 11 51
Schweiz. Seil-Industrie AG CIS
8201 Schaffhausen
Tel. 053/5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich
CYBERNET RECHENZENTRUM
Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34
FIDES RECHENZENTRUM
8002 Zürich, Bleicherweg 33
Lokale Rechenzentren in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne

Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG
(s. Baugrunduntersuchungen)

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057/6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6006 Luzern, Seeburgstr. 20
Tel. 041/31 20 88

Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32
4144 Arlesheim/Basel
Tel. 061/72 10 60

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Geologie – Geotechnik – Geophysik

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA
Beratung- und EDV-Berechnung im
Grundbau, Erdbaulabor
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG
Beratung, Untersuchungsprogramme,
Planung, Berechnung, Überwachung
in Grundbau, Bodenmechanik und
allgemeinem Tiefbau
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich
Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstr. 125, 8032 Zürich
Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste
Otto Wyss,
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

Heizung/Lüftung

Ing.-Büro B. Huwyler, 8008 Zürich
Mainaustasse 32, Tel. 01/69 06 50

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

Holzfalltüren – Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich
Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01/853 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Imprägnierung

Imprägnierung Silanbasis für
mineralische Baustoffe
Fareba AG, 4053 Basel
Tel. 061/47 53 54 / Telex 63578 Fabra

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21
RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG
7-Tag-und-Nacht-Pikett
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG
8401 Winterthur, Im Hölderli 26
Tel. 052/89 21 21
Technische Akustik / Engineering

Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen
Lärmschutz
Büro und Lager:
Zürichstr. 38, 8306 Brüttisellen
Tel. 01/833 02 81

Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG
4132 Muttentz/Basel
Tel. 061/61 33 14

Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:
Max Anderegg, 9011 St. Gallen
Biserhofstr. 27, Tel. 071/23 65 64
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01/52 69 10
Werk: 8908 Hedingen
Tel. 01/761 60 22 Metallfassaden,
Metallfenster, Metalltüren,
Schutzraumteile, normierte
Bauteile, Sonnenenergie-Anlagen

Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87
Metallfassaden, Metallfenster,
Schallschutzfenster, Metalltüren,
Brandschutzabschlüsse

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01/853 06 22

Natursteine

Mariuccia Berta-Clivio
Granitarbeiten, 6746 Lavorgo/TI
Tel. 094/39 11 37

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

Pendeltüren

Carl Sigerist AG
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

Pumpen

PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG
8200 Schaffhausen
Tel. 053/4 30 21

K. Rüttschi AG, 5200 Brugg
Tel. 056/41 04 55

Regale

HUPFER Metallwaren
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich
Tel. 01/56 06 00

Rohrdurchstossen statt aufbrechen!

Werkleitungen, Steuerungen,
Abwasser
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 00 11

Schaltschrank + Schema

küpferle + fischer REGU K. Kesseler
Schauenbergstr. 52 Postfach 200
8046 Zürich 8340 Hinwil
Tel. 01/57 26 77 Tel. 01/937 27 87
Heizung, Klima + Maschinenbau
Wärmepumpen, Alternativenenergie-
Steuerungen VERKAUF:
Annäherungselektronik für Urinale,
WC, Duschen und Lavabos

Schiebe- u. mobile Wände

Inbau AG, 9410 Heiden
Tel. 071/91 11 83
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15
Carl Sigerist AG
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056/26 06 24, Telex 54970 ch

Temporäre Arbeit

MEDIA	INTERIM	MEDIA
Basel	Tel. 061/43 66 50	
Lausanne	Tel. 021/20 40 77	
Moutier	Tel. 032/93 90 08	
MEDIA	INTERIM	MEDIA

Thermische Gebäudeisolation

AG Conrad Zschokke
Genf 022/35 12 20, Sion 027/8 15 05
Lausanne 021/24 00 42
Zürich 01/35 52 35, Chur 082/22 08 44
Bellinzona 092/25 51 41

Transporte u. Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 00 11

Treppen

Columbus-Treppen AG
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55
Spindeltreppen aus Holz
und Aluminium, Scheren-
und Holzschiebetreppen

Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit-rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen
Trenchag AG, 8305 Dietlikon
Tel. 01/833 22 05

Vielse für Tiefbau

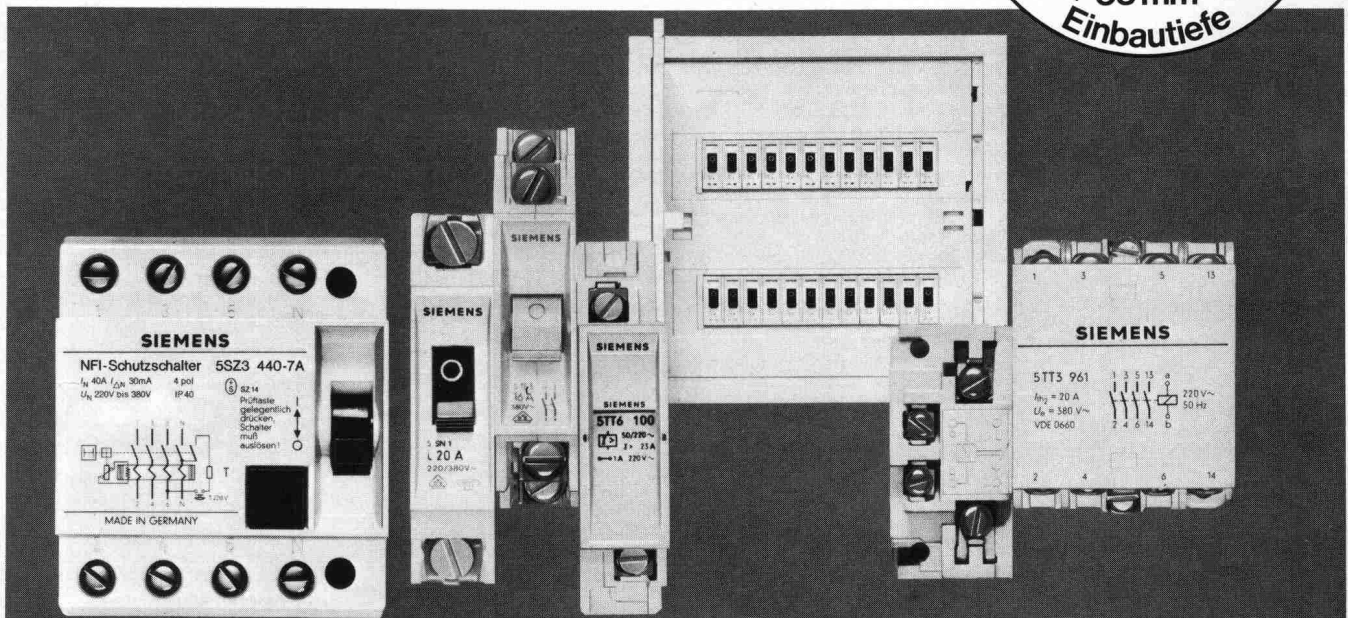
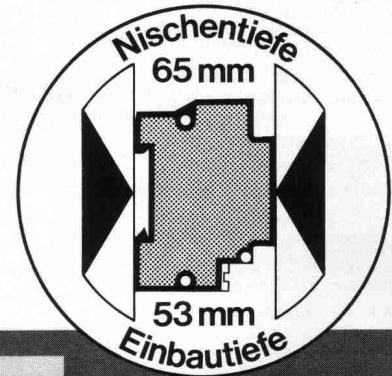
Isliker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01/312 31 60

Wasserdichte Türen

Tuchschild AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054/7 24 71

SIEMENS

Das neue N-System – sicher, schön und schnell montiert



Das neue N-System ist universell, weil

- die Nischentiefe für die N-STAB-VERTEILUNGEN nur 65 mm beträgt. Diese Verteilungen sind daher auch für den Einbau in dünne Wände geeignet.
- es neue Anwendungsmöglichkeiten im Fertigbau erschliesst.
- es alle Geräte für eine moderne Installationstechnik umfasst.
- die N-Einbaugeräte mit allen anderen Geräten kombinierbar sind.
- die N-Einbaugeräte in die auf dem Markt befindlichen Verteilungen passen.
- es die einschlägigen nationalen und internationalen Geräte- und Errichtungsbestimmungen erfüllt (SEV, VDE, CEE, IEC).

ist sicher, weil

- für die N-Automaten back-up-Schutz gewährleistet ist, bis zu Kurzschlussströmen von über 35 kA mit der höchstzulässigen Vorsicherung 100 A.
- die N-Automaten und N-Fehlerstrom-Schutzschalter Kontakte haben, die sicher gegen Verschweissen sind, gewährleisten sie ein einwandfreies Schalten.
- die N-STAB-VERTEILUNGEN schutzisoliert sind

ist montagefreundlich, weil

- die Schnappbefestigung der N-Einbaugeräte und die Verdrahtungsräume in den N-STAB-VERTEILUNGEN ein einfaches und schnelles Montieren ermöglichen.

- die N-Einbaugeräte mechanisch stabil sind; sie lassen sich problemlos montieren.

ist formschön, weil

- es ein vollendetes Design bis ins Detail hat.
- die Verteilungen und Einbaugeräte des neuen N-Systems aufeinander abgestimmt sind und ein harmonisches Ganzes bilden.

Erhältlich bei Ihrem Elektrogrossisten.

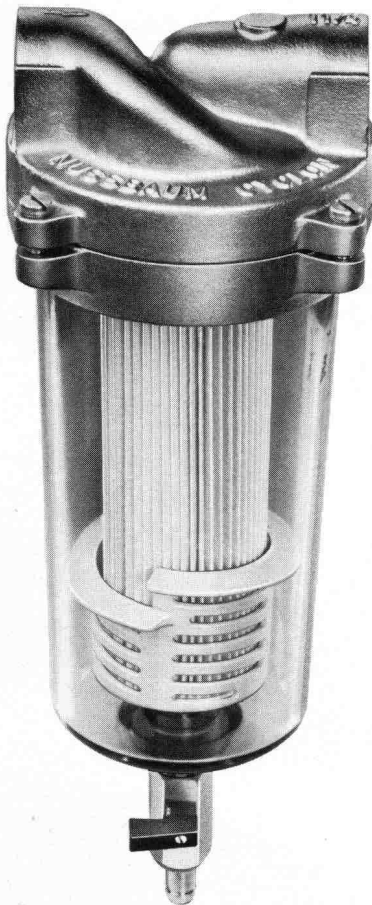
Wollen Sie mehr Informationen? Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

Siemens-Albis AG, Installationstechnik
Freilagerstrasse 28, 8047 Zürich
Tel. 01/247 3111
1020 Renens, Tél. 021/34 96 31
6904 Lugano, Tel. 091/5192 71

Bei Ihrem Partner Siemens-Albis

Wenn jemand seit Jahrzehnten erfolgreich Sanitärarmaturen herstellt, ist das ein klarer Leistungsbeweis.

NUSSBAUM produziert seit 75 Jahren Sanitärarmaturen, die reduzieren, regeln, absperren und verteilen. Zum Beispiel:



NUSSBAUM
Cyclon



Sauberes Wasser dank optimaler Filterwirkung durch die Kombination von Zyklonprinzip und Patronenfilter. Eingeschwemmte Schmutzpartikel werden durch die Zentrifugalkraft von der Filterpatrone ferngehalten und in den Schmutzabscheider geleitet. Auf einfache und schnelle Art kann der im Abscheider angesammelte Schmutz mit dem Kugelhahn ausgespült werden. Keine Demontage!

Die eingebaute HARMSCO-Filterpatrone hat sich seit Jahren bewährt. Sie verfügt über eine extrem grosse Oberfläche und somit über eine besonders lange Wirkungsdauer.

Bei Armaturenproblemen kommt man an NUSSBAUM nicht vorbei!

NUSSBAUM

R. Nussbaum AG
Metallgiesserei und
Armaturenfabrik

4600 Olten I
Martin-Disteli-Strasse 26
Telefon 062/21 33 33

8045 Zürich
Eichstrasse 23
Telefon 01/35 33 93

4005 Basel
Hammerstrasse 174
Telefon 061/32 96 06

1000 Lausanne 7
12, chemin des Avelines
Téléphone 021/36 61 47

Coupon

Einsenden an:
R. NUSSBAUM AG, Armaturenfabrik
Martin-Disteli-Strasse 26, 4600 Olten

- ☐ Senden Sie uns bitte Ihre Dokumentation über **Cyclon** Feinfilter
- ☐ Wir wünschen den unverbindlichen Besuch Ihres Aussendienst-Mitarbeiters

SIA 80

Firma: _____

Adresse: _____

Zuständig: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Wer einmal die EURODOMUS in Mailand oder Turin besucht hat, weiss es für immer: Die Italiener sind führend in Bezug auf Raumgestaltung. In Wohnung, Büro und Industrie gehen sie stets auf neuen Wegen voran.

Darum bieten Schichtstoffplatten aus Italien mehr. Mehr moderne Decors. Mehr Oberflächengestaltung. Mehr neue Dimensionen. Und daher ist PRINT aus Italien ein Name für ungewöhnliche Produkte. Und ungewöhnliche Dienstleistungen. Das weiss man in der ganzen Welt – und darum gehören wir zu den Grössten!

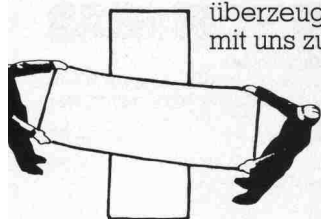
Schön und recht – aber was haben wir Schweizer davon? Sehr viel! Denn die ABET AG in Root LU setzt mit äusserster Gewissenhaftigkeit und perfekter Organisation alles daran, dass die Schweizer Kundschaft prompt und zuverlässig bedient wird. Dank ihr haben die besten Depositäre ein Lager von PRINT-Platten angelegt, das nicht nur repräsentativ ist, sondern genauestens auf Ihre Wünsche und Ihren Bedarf abgestimmt. Und das Angebot wird der Nachfrage fortwährend angepasst.

DESIGN
ist kein italienisches Wort,
aber eine italienische
Sache.



Besuchen Sie uns an der Holz 80
in Basel vom 1.-7. Okt.

Sofern Sie es noch nicht wissen,
überzeugen Sie sich davon. Sie werden
mit uns zufrieden sein.



print Schichtstoffplatten: ein Produkt der
ABET – variantenreich,
verarbeitungsfreundlich!



ABET

ABET AG
Oberfeld
6037 Root/LU
Tel. 041 91 25 35 Telex 72573

Depositärverzeichnis / Schweiz

Bariffi+Wulschleger SA, Corso Elvezia 16, 6900 Lugano
Comptoir du Bois, Chemin Paquis, 1008 Prilly-Lausanne
Edilcentro SA, Via del Tiglio 6, 6512 Giubiasco
Getaz Romang SA, Rue Dixence 33, 1950 Sion
Getaz Romang SA, Lonzastasse 2, 3930 Visp

Getaz Romang SA, Rue des Uttins 29, 1400 Yverdon
Glasson E. + Cie. SA, Route de Riaz 29, 1630 Bulle
Grob Holz AG, Röntgenstrasse 25, 8005 Zürich
Herzog-Elmiger AG, Langsägestrasse 9, 6010 Kriens/LU
Matériaux Cressier SA, Ch. des Malpieres 1, 2088 Cressier
Matériaux SABAG SA, Route de Moutier 15, 2800 Delémont

May + Cie. SA, Rue Baylon 15, 1227 Carouge-Genève
Michel SA, Route des Arsenaux 18, 1700 Fribourg
Michel + Saugy AG, Hühnerhubelstrasse, 3123 Belp
Michel + Saugy AG, Ch. du Cloalet 15, 1023 Crissier
Plattenvertriebs AG, vorm. Schuler + Co., 8640 Rapperswil
K. F. Roser AG, Bruderholzstrasse 60/62, 4000 Basel

SABAG AG/SA, Zentralstr./R. Central 89a, 2501 Biel-Bienne
Schreinereibedarf Marti+Caspani, Brückenweg 22, 4528 Zuchwil
SPA Sperrholz-Platten AG, Neumattstr. 6, 5000 Aarau
Sperrholz+Isolierplatten AG, Zürcherstr. 335, 8500 Frauenfeld
Stark AG, beim Bahnhof, 9450 Altstätten
Steimle+Grob AG, Freiburgerstrasse 616, 3172 Niederwangen

Aluminium- Profile für Schaufenster und Türen

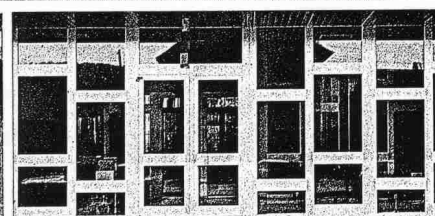
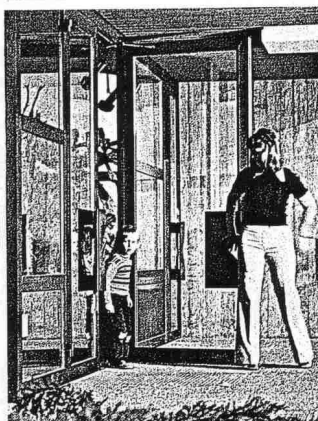
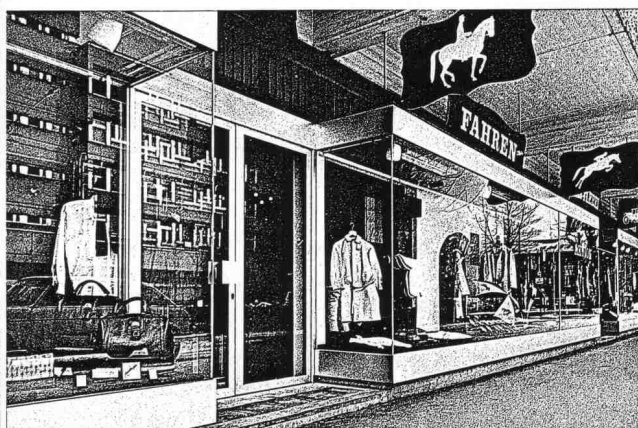
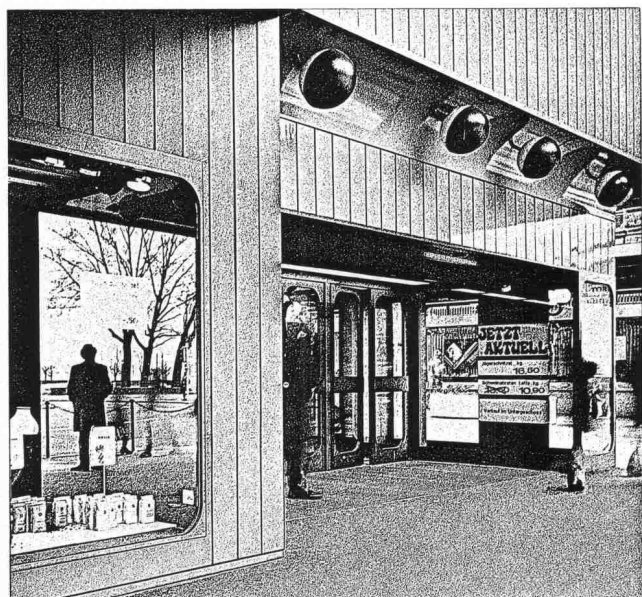


ALLEGA für Aluminium



Die ALUSUISSE-Metallbau-Systeme AS-15 für Schaufenster und AS-46 für Fenster und Türen sind kombinierbar und bieten dem Metallbauer und dem Architekten zahllose konstruktive und gestalterische Möglichkeiten.

ALLEGA liefert die grosse Auswahl an Profilen und Beschlägen ab Lager.

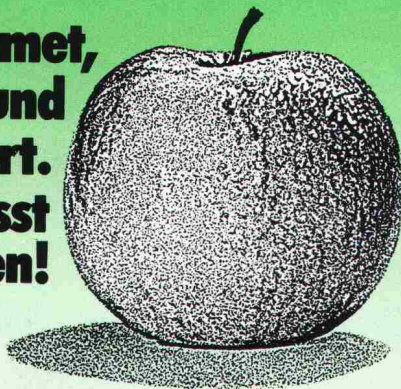


ALLEGA AG
Buckhauserstrasse 5
8048 Zürich
Tel. 01/54 22 51

DOLWASIL

Das atmende, kalkmatte Anstrich- system für Neubauten und Renovationen

**Nur was atmet,
lebt und
überdauert.
Und Dolwasil lässt
Häuser atmen!**

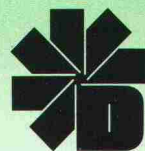


Ein Apfel schützt sich selbst mit seiner Schale. Ein Bauwerk muss geschützt werden. Mit einem atmenden Anstrichsystem. Mit Dolwasil, der wasserverdünnbaren Siliconfarbe für mineralische Untergründe.

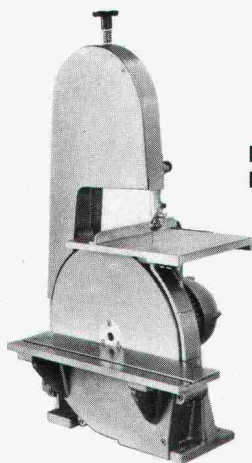
Dolwasil schützt und schmückt Fassaden lange Zeit gegen Verwitterung. Auch Objekte, die unter Denkmal- und Heimatschutz stehen. Nahezu 200 Farbtöne sind der sichere Weg für eine optimale Farbgebung.

Die überzeugenden Dolwasil-Vorteile:

- lässt Mauerwerk atmen und ist bis zu 95% wasserdampfdurchlässig
- verhindert das Eindringen von Meteorwasser
- trockenporöser Charakter mit kalkmattem Flair
- alkali- und wetterbeständig
- beständig gegen Industrie- und Autoabgase
- einfache Verarbeitung, Putzstruktur bleibt erhalten



Dold AG
Lack- und Farbenfabrik
CH-8304 Wallisellen
01 / 830 20 22



**Machen Sie
Ihre Architekturmodelle
selber**

Für Modellbau kombinierte
Fein-Sägen-Scheibenschleifmaschine
Typ KSS 1 (Feinbandsäge)

Ausladung	220 mm
Sägehöhe	110 mm
Sägetisch	225 x 340 mm
Schleiftisch	430 x 130 mm
Schleifscheiben	Ø 400 mm
Maschinenmasse:	
H x B x T	950 x 500 x 450 mm
Sägeblätter	1830 x 1,3 x 0,4 mm
Absaugstutzen	Ø 80 mm
Motor	1 PS, 220/380 V

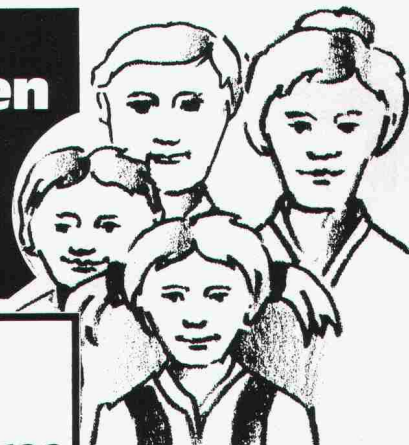
Weiteres Fabrikationsprogramm:

Scheibenschleifmaschinen, Scheiben Ø 300 und 400 mm,
Tisch-Oberfräsen, Zylinder-Schleifmaschinen

Holzmesse Basel, 1.-7. Oktober 1980, Halle 51,
Stand Nr. 555, 1. Stock.

Hugo Schneider AG
Modellbaumaschinen
Tobelackerweg 7
CH-5416 Kirchdorf
Tel. 056/82 41 47

Alle brauchen Warm- wasser



Accum

Accum AG
8625 Gossau ZH
Wärmetechnische Apparate
Telefon 01 935 15 15

Deshalb soll es sicher,
umweltfreundlich und
wirtschaftlich erzeugt
werden.

Bei der ACCUM
werde ich kompetent be-
raten, denn dort hat
man schon 55 Jahre Erfah-
rung, wenn es um Boiler
oder um Wärmepumpen
geht.



SIA

01 935 15 15

Rufen Sie uns an
oder senden Sie
uns dieses Inserat.
Sie erhalten fun-
dierte Unterlagen
über moderne
Warmwasser-
bereitung.

B 2 80

Armco-Tiefbau-Elemente

Multiplate®
Durchführungen
Unterführungen

Kassettensstütz-
wände für Hang-
und Bachver-
bauungen

Spiwell-Rohre
Bachdurchlässe,
Kanalisation,
Drainage, Ent-
wässerungs-
rinnen.



KOENIG
Bauelemente

Generalvertretung
Armco-Thyssen GmbH
für die Schweiz
Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 01-740 26 61

Bitte
senden
Sie uns Ihre
Information

Firma _____

Herrn: _____

Adresse: _____

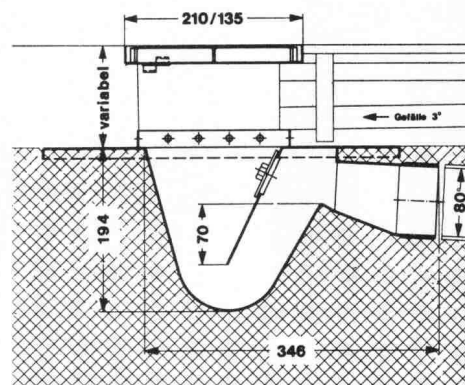
Bodenwasserabläufe Vetterli NW 80 + 100

Der korrosionssichere Bodenwasserablauf
von langer Lebensdauer
in nichtrostendem Cr-Ni-Stahl 18/8 (Werkstoff 4301)

Bestens geeignet für Molkereien, Metzgereien, Schlachthöfe, Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie, Duschen, Bäder und Industriebetriebe jeder Art.
Für galvanische Anstalten: aus säurebeständigem Cr-Ni 18/8-Mo-Stahl

3teilig
Tragkraft 2 t

Geruchverschluss 70 mm
mit Reinigungsöffnung



**Bodenwasser-
ablauf
NW 80**

Nr. 80 H —
Gewicht 6 kg

Ebenso lieferbar in NW 100, Nr. 100 H, Gewicht 12 kg
IKP-Zulassung

Der nichtrostende und säurebeständige Bodenwasserablauf
Konstruktion «Vetterli» bietet folgende Vorteile:

- Korrosionsbeständigkeit
- Problemlos einbetonieren
- Breiter Tassenrand
- Argon-arc-Schweissung

Verlangen Sie Unterlagen beim Generalvertreter
für die Schweiz:

Werner Maag AG, Zeltweg 44
8032 Zürich, 01/251 7580/81
Telex 58675

SIA 70

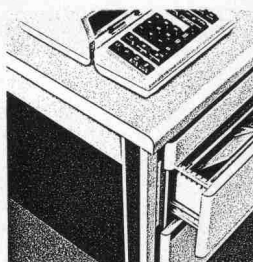
Stahl-Trennwände von RWD. Vollmobil. Sicher.

RWD

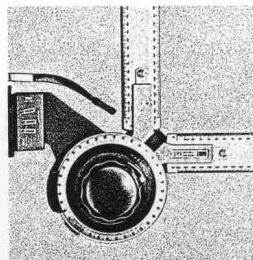
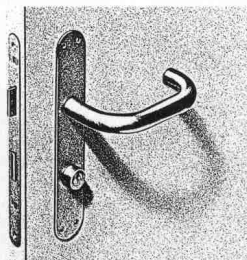


Mit Trennwänden von RWD kaufen Sie nicht einfach Wände, sondern Sie kaufen ein Konzept. Die Mobilität der Raumaufteilung, das Bandrastersystem. Den Feuerschutz, die Schallisolation. Und Variationsbreite in Grundmaterial und Oberfläche. Verlangen Sie unsere Unterlagen.

RWD Reppisch-Werke AG, 8953 Dietikon
Telefon 01 740 68 22, Telex 57 289



RWD ist der Name nicht nur für Trennwände, sondern auch für Türen, Büroeinrichtungen, Schulmöbel, Zeichengeräte. Der Name RWD ist eine Garantie.



VERLAN

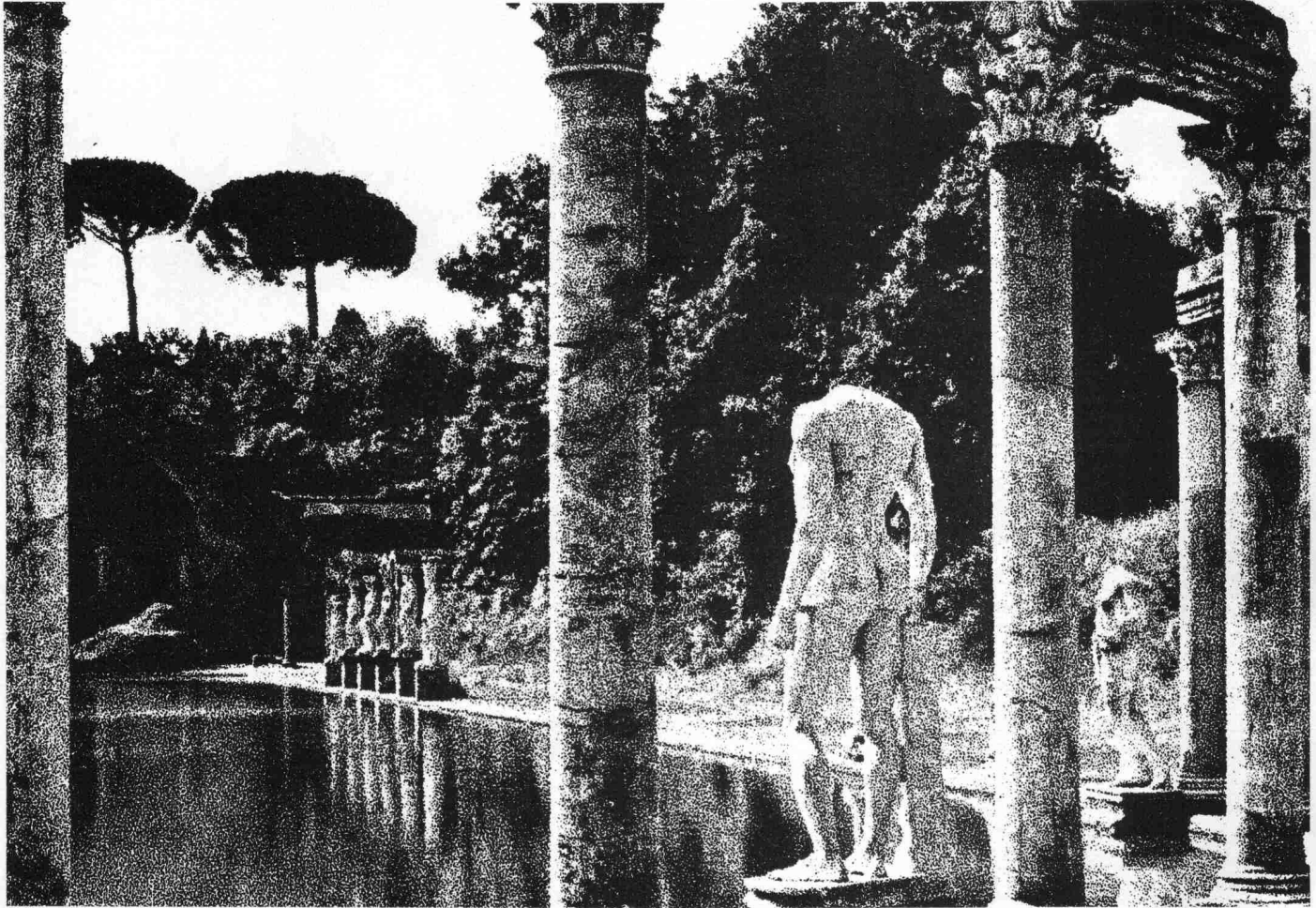
die Alternative

Die VERLAN-Glaswolleprodukte werden
in unserem Werk in Dulliken hergestellt.



Schneeberger Isolierstoffe AG

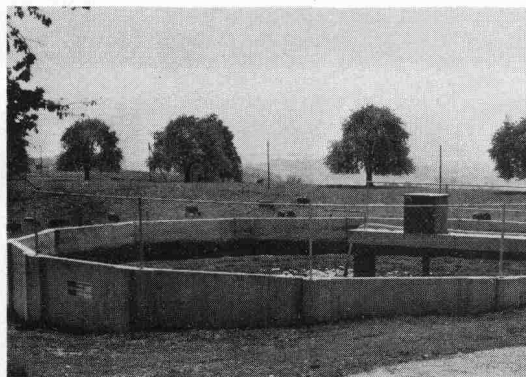
FABRIKATION VON ISOLIERMATERIALIEN AUS GLASWOLLE, SCHAUMSTOFF UND KORK.
4657 DULLIKEN TELEFON 062/35 39 62 TELEX 68544



Grosser Teich der Villa Hadriana

BRUN Jauche-Silos:

Man entschuldige den Vergleich mit dem klassischen Vorbild.



Passender Vergleich hin oder her: Auch unsere Vorfahren hatten Probleme mit ihren Hinterlassenschaften. Nur gab es damals weit weniger Menschen und Tiere, Natürliches konnte man noch natürlich beseitigen. Heute aber gilt es aktiven Gewässerschutz zu betreiben. Und da kommen die speziell in dieser Hinsicht geprüften und amtlich genehmigten Jauchesilos von BRUN gerade recht. Dank der Element-Bauweise sind diese Silos in einem Tag erstellt. Auch in gar nicht so dringenden Fällen.

BRUN-Jauchesilos.
Die Weiterentwicklung.

Informations-Coupon

Ich möchte BRUN-Jauche-Silos näher kennenlernen.

- ☐ Ich bitte um den Besuch eines BRUN-Spezialisten
☐ Ich bitte vorerst um den Prospekt.

Name: _____

Firma: _____

Strasse: _____

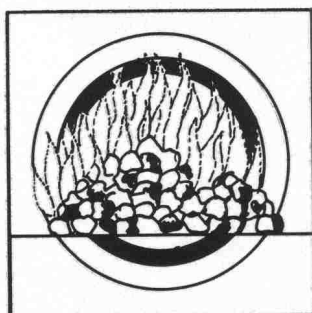
PLZ/Ort: _____



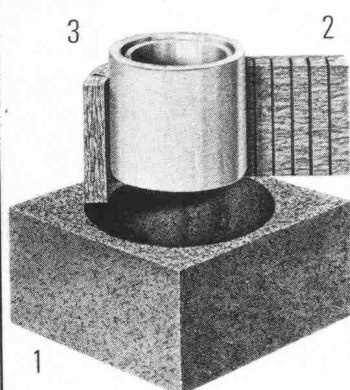
ELEMENTWERK BRUN AG
Werk: Mooshüslstrasse
6020 Emmenbrücke Postfach
Telefon 041-55 16 16 Telex 78 165 ch brun

schiedel[®] isolierkamin

der bewährte Qualitätskamin für Holz- und
Spänefeuerungen sowie Abfallverbrennungsanlagen



- Weil sein hochwertiges Schamotterrohr für hohe Rauchgas-temperaturen ausgelegt ist
- weil er bei Bedarf ausgebrannt werden darf
- weil sein Schamotterrohr wasserdicht und gegen saure Rauchgaskondensate unempfindlich ist
- weil der Schiedel-Isolierkamin über eine sehr gute Isolation an der physikalisch richtigen Stelle verfügt
- weil sein Aussenmantel aus Isolierbeton sich hervorragend als Putzträger eignet.



Vom Aufbau her gut

Der Schiedel-Isolierkamin besteht aus drei getrennten Schalen:

1. Mantelelement aus Isolierbeton
2. Spezielle Mineralwoll-Isolierplatte
3. Hochwertiges Schamotterrohr, auf der **ganzen** Kaminhöhe frei beweglich.

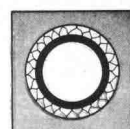
Dieser Aufbau verhindert die Wärme- und Schallübertragung. Zudem ist das runde Innenrohr am strömungsgünstigsten.

Bevor wir verkaufen, beraten wir Sie

Dank langjähriger Erfahrung und fundiertem Wissen können wir Sie jederzeit, und in jedem Fall, kompetent beraten.

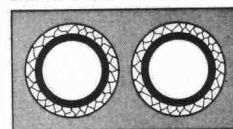
Wir bieten Ihnen folgenden Service:

- Beratung über alle mit einer Kaminanlage zusammenhängenden Probleme, wie Standortwahl, Kaminkopfausbildung, Vermeidung von Lärm und Auswurfbelastigungen etc.
- Individuelle **Kaminquerschnittsberechnungen** nach der neuesten DIN-Norm mit modernem Programmrechner
- Erstellen von **Projekt- und Ausführungsplänen**



Einzüger
Elementhöhe 33 cm

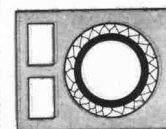
Doppelzüger
Elementhöhe 33 cm



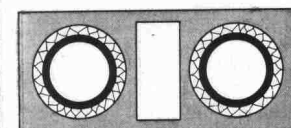
Aussenrundkamine
Elementhöhe 33 cm



Einzüger mit Ventilationsschacht
Elementhöhe 33 cm



Doppelzüger mit Ventilationsschacht
Elementhöhe 33 cm



**schiedel[®]
isolierkamin**
ein Produkt der
ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Beratungs-Gutschein

- ☐ Ich habe ein Kaminproblem. Bitte rufen Sie mich an
☐ Schicken Sie mir Ihre Dokumentationen

Name: _____ Vorname: _____

Firma/Beruf: _____

Adresse: _____

Tel.-Nr.: _____

Bitte Coupon an die Ihnen nächste Adresse schicken.

Zürcher Ziegeleien
Giesshübelstr. 40
Postfach, 8021 Zürich
Tel. 01 35 93 30

Baustoffe AG Chur
Pulvermühlestr. 81
Postfach, 7001 Chur
Tel. 081 24 46 46

Kanton Solothurn
Ernst Leuenberger
von Suryweg 9
4500 Solothurn
Tel. 065 22 92 80

Kanton Tessin
Sergio Merotto
6951 Lugaggia
Tel. 091 91 34 32

J. Schmidheiny + Co. AG
St.-Leonhard-Str. 32
Postfach, 9001 St. Gallen
Tel. 071 22 32 62

HARD AG Volketswil
8604 Volketswil
Tel. 01 945 45 41

Kanton Bern
BTR-Prebeton AG
Eymattstrasse 71
3027 Bern
Tel. 031 56 33 01

Verkaufsstelle GMZ Luzern
Sempacherstrasse 14
6002 Luzern
Tel. 041 23 60 42

Verkaufsstelle GOZ Aargau
Graben 10, 5001 Aarau
Tel. 064 22 15 88

**Kantone Basel Stadt,
Basel Land und Aargau**
Kurt Eckert, Poststr. 906
5016 Obererlinsbach
Tel. 064 34 36 77

und
über den Baustoffhandel

**Warum
sich mit der Korrosion abfinden,
wenn es auch ohne geht?**



**Druckrohre
Eternit®**

Auch für die kommenden Generationen

ETERNIT AG ● 8867 NIEDERURNEN ● 1530 PAYERNE



DAS ICOSIT EG-SYSTEM: DIE SYNTHESE AUS ROBUSTEM KORROSIONS- SCHUTZ UND DAUERND DEKORATIVER WIRKUNG.

Stahl ist für Architekten und Ingenieure je länger je mehr ein bevorzugtes Bau- und Konstruktionsmaterial. Mit gutem Grund: Stahl hat viele Vorteile – und Stahl ist dauerhaft und wertvoll. Darum soll man ihn auch vor Korrosion wirksam schützen.

Durch die steigende Umweltbelastung sind die Anforderungen an den Korrosionsschutz gestiegen. Darüber hinaus schätzt man heutzutage angenehmen Glanz und erfreuliche Farben, die ja auch Gestaltungselemente sind.

Da bietet sich als überzeugende Lösung das ICOSIT EG-System an. Diese neuartige Kombination aus Epoxidharz-Grund- und Zwischenanstrichen mit wetterresistenten und farbtönenbeständigen Polyurethan-Deck-Anstrichen erfüllt beide Forderungen: sie schützt und gefällt.

Anzuwenden ist das System bei Brücken und Geländen, Kran- und Förderanlagen, Rohrleitungen und Hallenkonstruktionen, kurz: praktisch überall, wo Stahl von Korrosion bedroht ist.

COUPON

Das ICOSIT EG-System interessiert uns. Senden Sie uns bitte die Unterlagen.

Firma und genaue Adresse:

Sachbearbeiter:



INERTOL AG

Bautenschutzchemie. Techn. Beratungsdienst.

Zur flexiblen Elektrifizierung von Schreibtischen, Zeichentischen und sonstigen Arbeitsplätzen

die Steckdosen-Leisten

mit 2 Steckdosen 10 A Nr. 8903

mit 5 Steckdosen 10 A Nr. 8904

eingangsseitig mit eingebautem
3-poligem Apparat-Stecker 10 A
und abgangsseitig mit eingebauter
3-poliger Apparat-Kupplungs-
steckdose 10 A

die Schwachstrom-Leiste

mit 1 Siemens-
Schwachstromdose
ADo 4/4 AP Nr. 8902/3

Die Leisten sind mit Schwenkriegeln
zum einfachen Festklemmen auf der
Montageschiene ausgerüstet, welche
am Arbeitstisch in beliebiger Lage
offen oder in einem Anschlusskanal
montiert werden kann.

woertz

Oskar Woertz
Fabrik elektro-
technischer Artikel
CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55
Tel. 0041 61 23 45 30
Telex 63179 owbsch

Für die wahlweise Verbindung zu
Steckdosen-Leisten benachbarter
Arbeits-tische stehen Verbindungskabel
oder Apparat-Kupplungs-Stecker-
dosen 10 A in diversen
Längen zur Verfügung.

publinter

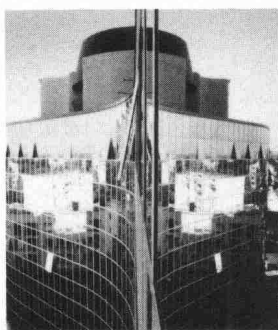
BTR PREBETON AG
Baumaterialien

1023 Crissier • Tél. (021) 34 97 21 * 3027 Bern • Tel. (031) 56 33 01

Die grosse Erfahrung unseres tech-
nischen Büros, unserer Fabrikations-
und Montageabteilung erlaubt uns
sämtliche Probleme der Vorfabrika-
tion von Fassaden, Brücken,
Tunnel-, Galerie- und Industriebau-
ten zu lösen.

Sie haben die Idee. Wir führen sie
aus!

Stopsol reflektiert!



**Glasklar, dass es sich
auch lagern, schneiden,
härten, emaillieren
und zu Verbund- oder
Isolierglas verarbeiten lässt.**

Kurz, wir sind stolz auf unser Stopsol.

1. 20 Jahre Erfahrung mit reflektierendem Glas.

Stopsol verdankt seinen Erfolg einem steten Innovationswillen. Bestehende Produkte wurden laufend verbessert. Vor allem aber werden neuartige Gläser entwickelt.

Stopsol ist ein reflektierendes Glas mit aussergewöhnlichen und bedeutenden Eigenschaften. Der qualitativ hochstehende Metalloxydbelag wird durch Zerstäubung während der Produktion unter Hitze auf Float klar oder bronze aufgebracht. Er bleibt einwandfrei stabil und bietet hervorragende Licht- und Energie-Vorteile.

2. Sehen ohne gesehen zu werden.

Stopsol dämpft allzu starken Lichteinfall von aussen; die Augen ermüden wesentlich weniger. Tagsüber lässt das Aussenlicht den Stopsol-Spiegeleffekt in seiner ganzen Schönheit voll zur Geltung kommen. Das bedeutet auch, dass Sie im Innern eine unbeschränkte Aussicht geniessen ohne gesehen zu werden.

3. Die architektonische Wirkung.

Durch die diskrete, neutrale Reflektion und die leicht broncefarbene Tönung bietet Stopsol die Gestaltung eigentlicher, farblich vollkommen harmonischer, Spiegelfassaden, welche die Umgebung in ihren natürlichen, wechselnden Lichtverhältnissen widerspiegeln. Gehärtet oder emailliert kann Stopsol auch als Brüstungselement verwendet werden.

4. Nachweisbare Energievorteile.

Stopsol bietet thermisch grösseren Komfort im Sommer und im Winter. Im Sommer kann Stopsol dank

seiner Reflektionseigenschaft bis zu 74 % der Sonnenenergie zurückhalten und Kosten für die Klimaanlage einsparen. Als Isolierglas zusammengesetzt schränkt Stopsol den Wärmeverlust erheblich ein, spart dadurch vor allem in der kalten Jahreszeit Kalorien und erhöht den WärmeKomfort spürbar.

EINFACHE VERGLASUNG/STOPSOL KLAR

Dicke	Licht- Trans- mission	Energie- reflektion direkt	Energie- Absorption	Energie Trans- mission direkt	Sonnen- faktor/ Energie- Trans- mission total
mm	%	%	%	%	%
4	43	25	22	53	59
5	42	25	24	51	58
6	42	25	25	50	57
8	41	25	28	47	55
10	41	25	31	44	53

5. Ein vielseitiges Sortiment.

Stopsol auf Float oder bronze ist in den Stärken 4, 5, 6, 8 und 10 mm lieferbar. Es kann gehärtet und emailliert werden. Stopsol lässt sich ausserdem als Verbund oder Isolierglas einsetzen. Es kann wie herkömmliches Glas gelagert und geschnitten werden.

6. Ein Preisvergleich lohnt sich.

Stopsol absorbiert wenig Wärme und benötigt deshalb meistens keine Härtung. – Eine wesentliche Kosteneinsparung. Stopsol weist hervorragende physikalische Eigenschaften auf, ist äusserst ästhetisch und vielseitig in der Anwendung und dank einer

modernen Produktion preislich absolut konkurrenzfähig. Das sind weitere Gründe für den Erfolg von Stopsol; ein Glas, das weit mehr als seinen Preis wert ist.

7. Die Referenzen.

Stopsol wird in ganz Europa eingesetzt. Anwendungsbeispiele sind in zahlreichen Grossstädten anzutreffen. Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne eine Stopsol-Dokumentation mit allen technischen Daten und Referenzen.

stopsol
kann sich sehen lassen

- ☐ Bitte senden Sie uns Ihre Stopsol-Dokumentation.
☐ Wir wünschen nähere Angaben über:

Name/Vorname: _____

Firma: _____

Strasse/Nr.: _____

PLZ/Ort: _____

EINSENDEN AN:

CRYSTAL AG - OBERRÜTELSTRASSE 17 - 8753 MOLLIS



Glaverbel

CRYSTAL AG - OBERRÜTELSTRASSE 17 - CH-8753 MOLLIS - TELEPHON 058/34 36 36 - TELEX -875147 GLAS CH

PHOTO : PH. DEGOY (ELF AQUITAINE - PAU : ARCHIT. CRAU, BILLIÈRE PAU)

ALLE SPRECHEN VON GRUNDWASSERBRUNNEN FÜR WÄRMEPUMPEN.

An welche Amtsstellen hat man sich für welche Bewilligungen zu wenden? Welche Vorabklärungen sind im Zusammenhang mit der Grundwasserentnahme nötig? Wer kann Sie in allem, was mit der Grundwasserentnahme zu tun hat, kompetent beraten? Wer

übernimmt die Beurteilung, die vielleicht nötige Sondierbohrung und die Brunnenbohrung?

Wer weiss mit Sicherheit Bescheid?

Dicht. Dicht weiss es. Dicht kann es.

Und Dicht bohrt auch Grundwasserbrunnen in den Dimen-

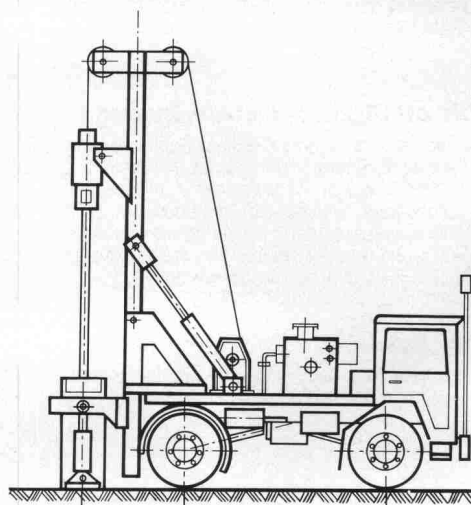
sionen zwischen 20 und 30 cm. Mit Bohrgeräten, die speziell auf Grundwasserbohrungen zu Heizzwecken zugeschnitten sind. Selbstfahrende und deshalb rasch installierte Geräte. Dicht-eigene Konstruktionen.

Dicht AG St. Gallen
Telefon 071-23 16 45

Dicht AG Luzern
Telefon 041-23 44 18

Dicht AG Bern
Telefon 031-45 30 34

Dicht AG Zürich
Telefon 01-35 69 13



DICHT BOHRT SIE.

Dicht AG St. Gallen, Luzern, Bern, Zürich